

Russian transcript:

Томирис: Да, недавно мы ездили с семьей на озеро Алаколь, которое находится в Юго-Восточном Казахстане, в девяти часах езды от Алматы. Мы ездили туда на машинах. Встали рано утром, где-то часов в пять утра, чтобы нам не было жарко, чтобы была освещенная дорога, ну, имеется в виду, мы не поехали ночью, вот. Дорога была, конечно, утомительная, но это стоило того. Когда мы приехали, там было очень красиво, очень хорошая вода: чистая, лечебная, вот. Красивая природа.

Мы жили там в двух юртах, нас было 14 человек. Но юрты были, как сказать, построены по старым обычаям, но все равно, внутри были современные кровати, телевизор, холодильник, ну, все, что нужно было. Вот... Также там была столовая, где нас очень вкусно кормили.

Но, к сожалению, в... на этом озере, как бы сказать, туристический отдых не очень развит, к сожалению, но

Алма: условий нет?

Томирис Нет условий, да. Но если туда вложить правильные, нужные деньги,

Алма: средства?

Томирис: средства, инвестировать хорошо, то будет очень хороший курорт.

Алма: А чем примечателен отдых на Алаколе?

Томирис: Там есть лечебные грязи, которые, можно сказать, помогают от всех недугов. От кожных, даже от внутренних заболеваний таких то, там, например, гипертония или что-нибудь типа такого... Голова меньше болит, или просто становится легче организму. Вот. Также лечебная вода, ну и просто свежий чистый воздух, красивая природа.

English translation:

Tomiris: Yes, recently our family went to the lake Alakol, which is in the South-East of Kazakhstan, a nine-hour driving distance from Алматы. We drove there. We got up early in the morning around five, just so it's not very hot but light out. I mean, we didn't leave at night. Our journey was tiring, I must say, but it was worth it. When we got there it was so beautiful. The water was so nice, clear and healthy. Beautiful nature.

We lived in two yurts. There were 14 of us. The yurts were built up in the old tradition, but inside there were modern beds, TV, fridge and all the necessities. Also, there was a separate dining room where we were offered nice meals every day. But unfortunately...in this lake, tourism is not highly developed, unfortunately, but....

Alma: No facilities?

Tomiris: Yes, there are no facilities. But if necessary....

Alma: ...funds?

Tomiris: ...[if] funds are invested, it could be a nice resort.

Alma: And what makes this place so notable?

Tomiris: There are therapeutic muds that can heal almost any illness, all the skin diseases and even inner diseases, like hypertension and such... It relieves headaches and helps [one] to feel better. Also the water is rejuvenating, and the air is fresh and clear. The nature is beautiful there.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated